

**2017夏季课程表将在本周末上线,并开放系统账号注册。名额有限,请大家抓紧时间注册。感谢您的支持!**

## 董事会简讯

2017年4月15日下午,瑞华中文学校董事会与家长进行了一场见面会,就部分家长所关心的问题作了说明和解答。

## 通知-申请10年中国签证

从4月1日-5月13日,每周六中午12:30点-1点,下午3:50pm-4:30pm,在Kennedy Junior High School.瑞华中文学校委托金凤凰旅游Phoenix Travel Chicago办理中国签证。详情请联络金凤凰旅游:630-697-0632。

## 本周金融讲座预告

### Estate Planning and Life Insurance

4月22日 | 下周六 | 下午1pm-3pm

- Building the Base of Your Financial Pyramid
- Provide a Backup Plan for Your Family
- Capital Accumulation and Protection

主持人: Sally Zhang/张辉; Registered Representative  
主办单位: New York Life Insurance Company  
Contact: 630-926-1149;  
Email: hzhang@ft.newyorklife.com  
欢迎家长参与,讨论和提问,敬请光临。

## 二十五周年有奖作品征集活动

自“瑞华建校二十五周年有奖作品征集活动”开展以来,得到了广大瑞华师生家长的热烈响应,已收到诗歌、散文、绘画、书法、摄影等各类形式的参赛作品。考虑到还有许多师生家长受学习工作繁忙等客观因素影响,未能及时投稿,决定将征稿截止日期推迟到2017年9月8日。来稿请寄 [ruihua25@raychinese-school.org](mailto:ruihua25@raychinese-school.org),或交前台值班人员。请在作品中注明作者姓名和联系方式。希望大家精心准备,珍惜这难得的机会,在瑞华历史上留下自己精彩的一笔。

瑞华二十五周年校庆筹备组

## 许氏参母亲节回馈特卖

4月29日 上午9:30 至下午4:30

来自威州的许氏参业集团将于4月29日 上午9:30至下午4:30 在Kennedy瑞华中文学校举办母亲节回馈特卖会,以回馈瑞华中文学校多年来的支持。

所有活动商品一律**买4送1**

(新鲜参类和滋补品除外)

购买满**\$100**再加送**小参片**11045



## 我与瑞华同成长

四年级 孙思文

二十五周年校庆征稿活动来稿选登

我从小是在美国人开的幼儿园长大的,爸爸妈妈在我两个月大的时候就把我送到那里,所以四岁前我主要讲英文,我妈妈说我的中文发音是“老美式的”。在我4岁多时,妈妈带我来到瑞华中文学校。我第一次看见那么多的中国人,第一次看见那么多和我差不多大的中国小朋友,我们都带着黑色的头发和黄皮肤。

我最开始上的课是舞蹈课。在刚开始上舞蹈课时,我哭,不知怎么做,我不认识同学们,也没有朋友。我不会做动作,因我没有学过中国舞。我上的第一个中文课是周晓惠老师的学前大班。她耐心地教我写自己的中文名字,学说中文。学习汉字还有拼音。我上的美术课是王乃英老师教的。我开始上的时候是她班里最小的学生,我很担心,我没有那些大孩子们画的好,王老师不断鼓励我,说我画得不错,我逐渐不担心了。有时我们没有足够颜色的水彩,王老师就把她自己的水彩给我们用,同学们也相互帮助,借用画笔和画纸。我学了画画的基本技巧,还学了水彩画。我很喜欢画画。

我慢慢地喜欢上了来瑞华中文学校。我在这已经学习五年了,在各年级老师,包括程咏梅老师,巩莉华老师,和韩晶老师的教育和帮助下,我的中文水平在不断提高,我的中文发音也有很大的进步。在去年举办的瑞华中文学校朗诵比赛中,我朗诵了徐志摩的《雪花的快乐》,并获得了个人奖项。我还参加了《侨报》的作文大赛。我写的《美味红烧鱼》获得了第五届少年儿童中文写作大赛最佳人气奖,在我的年龄组中得票数最高,还得了奖状和奖品呢。我现在在程老师的四年级中文班上课。我喜欢星期天的中文班,因为这个周日班的人数少,我能有更多的机会回答老师的课堂提问。

我在李坚白老师班学国际象棋,得到很多鼓励。我喜欢这课,还可以与同学在课堂上一一起玩棋,下象棋。我现在在林津老师舞蹈班学跳舞,我已经喜欢跳中国舞蹈了。我还参加瑞华中文学校每年的春节联欢晚会的舞蹈表演呢。我还给我妈妈她们跳舞表演拍照,当小小摄影师。我给妈妈跳舞班照的照片还登在了瑞华中文学校的校报上。

在瑞华中文学校的几年里,我不但学习了中文,绘画,舞蹈和其他才艺。我还交了很多好朋友。现在瑞华中文学校有越来越多的美国小朋友也来学习中文,还有美国老师教我们英文的读和写,来瑞华中文学校还可以学习唱歌和围棋等。

*我在成长,瑞华中文学校也在成长,我与瑞华中文学校共同成长!  
愿瑞华中文学校成长成一棵大树!  
愿瑞华中文学校成为我们永远依赖的家园! 为我们遮风挡雨!  
庆祝瑞华中文学校二十五岁生日!*

指导老师:程咏梅



## 《过春节》

六年级 尹珮滢

早晨,当我醒来时,我意识到这是中国农历新年。太阳是明亮的,象征着新的一年开始。我们厨房的餐桌上放着中国新年糖果拼盘,电视里放着中国的春节联欢晚会,房子充满了欢庆的气氛,我们期待一个全新的开始。

我婆婆给了我妹妹压岁钱,我们祝外公外婆新年好!后来,我们一家人和我的舅舅,舅妈,和唐婆婆去了一个叫“明轩”的餐馆吃饭。我们吃了很多好吃的东西,有烧肉,象征新年红红火火;还有了鱼,象征年年有余;我们还吃了蚝子和发菜,象征好市发财。真是一顿丰盛的午餐!我们得到了另一个惊喜,我的舅妈和唐婆婆给了我妹妹压岁钱和巧克力!

这是愉快的中国新年的开始!

指导老师:许毓婷

## 我的春假

四年级 杨斯涵

我今年的春假过得丰富多彩。我看电视,玩游戏,还看了电影;我们庆祝了姐姐的生日;我还跟着妈妈去逛商店买东西。

我的姐姐星期天也从学校放假回到家,但她第二天就和同学一起去墨西哥度假了。姐姐回来的那天正好是她的生日。我们全家都给她准备了礼物,还吃了美味的生日蛋糕。那天姐姐还收到一个邮寄来的纸箱子,打开一看,是前男友给她寄来的一箱泡菜面条!姐姐看到后哭了,因为他们上大学的时候,晚上饿了总是在一起吃泡菜面条!

我看的电影非常酷,并充满了乐趣。我在电影院看了《Beauty and the Beast》。我最喜欢的部分是当Bell脱下大裙子,裙子还在原地站着!我也看了《Boss Baby》,我最喜欢的部分是给宝宝屁股打粉时,一股粉从他屁股里喷了出来!我妈妈不喜欢这个电影,因为她觉得太小孩子气。她更喜欢《Beauty and the Beast》。春假里我还上了滑冰课。我的教练的名字是Hanny,她很有趣。她不光认真地教我们滑冰,还教我们玩一个接力赛的游戏。大家都很喜欢。

指导老师:程咏梅

**校委家长值班表 周六(上午 10:00 到 11:50)**

ROOM	04/22/2017	04/29/2017
校委	王蕾	张怀波
前台/打铃	杨朔	陆艺
复印	唐莉	杨朔
104	Song, Jim 宋晓群	Zhao, Gang 赵岗
118	Qin, jingdong	Guan, Bei Bei Guan
142	Zhao, Qiang 赵强	Xu, Ellie 许伊诺

**校委家长值班表 周六(下午 12:50 到 4:50)**

校委	黄路霏、黎婕	武文静, 徐波
交通管制	刘善银	阚东辉
前台	罗霏远	邱芸
打铃	朱亚铃	朱亚铃
复印	章佼	王方华
101	Chen, Lin	Xiong, Angela 梁青
103	Li, Wei 李伟	Qiu, Xing 邱星
104	Tan, Alan	Shao, Chen
105	Yang, Jill	Yu, Jing
106	Shu, Jane 舒展	Sun, Leying
107	Wang, Mingshu	Surface, Yuanna
108	Meng, Chang 孟畅	Liu, Linda R.
114	YYuan, Ting 袁婷	Tong, Liping 仝莉萍
115	Yu, Sue	Lin, Sabina
117	Ji, Jerry Ji Rongjie	Zheng, Xiaomei 郑晓玫
118	Chen, Lin	Liu, Yusong 刘玉松
128	wu, dongsheng	Liu, Yue
131	Wu, Xinxia	Li, Ying Li Ying
133	Yang, Yi 杨一	Mo, Xiaohong
135	Zhang, Linyi Linyi Zhang	Lu, Lanxiu Lanxiu Lu
141	Chen, Erin Chen Lei	WANG, YURONG
142	Hu, Weiping	Wang, Min 王敏
143	Wu, Anderson 吴华威	Huang, Andy 黄偉兵
144	Lu, Shiyong 吕世勇	wang, xiaorong 王晓蓉
142A	Yeh, Ling	Wang, Paul Wang, Shijun
201	Han, Joy	Wang, Kaihong 王开泓
202	Chen, Peidong	Zhang, Hong
North Hallway	Xing, Junjie 邢俊杰	Xia, Julie
South Hallway	Wang, Zhiqian 王芝芊	Wang, Chinchieh 王锦杰
Stage	Plasil, Yan 李雁	Wang, Yuqin 汪玉琴

**校委家长值班表 周日(下午 12:50 到 4:50)**

ROOM	04/23/2017	04/30/2017
校委	傅仁杰	方萍
前台	苑守中	张冰
130	Di, Sheng 狄盛	Dai, Wei 戴维
133	Xi, Ruimeng 奚瑞萌	Mei, Qiang
141	Yang, Vicky	Shi, Jianjun 石建军
144	Shi, Yong	Xiao, Lan 肖岚

**Rocket Ice Arena** - Your premier ice skating destination! Rocket Ice offers the best Learn Skate lessons and Learn to Play Hockey classes in the Southwest Suburbs. Our highly qualified skating instructors are dedicated to make sure your child maximizes their skating potential. We offer classes throughout the year. For more information, **check out: www.rocketice.com Email: events@rocketice.com ; Bolingbrook, IL 60440 Tel :630-679-1700**

**朱迎春口腔医学博士, 芝加哥西郊客户满意率最高的华人牙医**  
Integrity Dental: 276 South Weber Rd. Bolingbrook, IL  
**Phone:(630) 312-8280 \* 周一至周六门诊; Special offer: (\$69.00 for the 1st visit including exam, X-ray and regular cleaning.)** For new patients without insurance. 科罗拉多大学牙医博士, 首都医科大学牙医学士, 口腔正畸硕士。精治: 一般牙科, 补牙, 洗牙, 拔牙, 镶牙, 牙冠牙桥, 根管治疗, 活动和固定假牙, 种植牙, 牙周病, 修补假牙, 牙科急症, 牙齿美容, 高科技牙齿漂白, 接受各种PPO牙科保险和All Kids保险。

**王昕正畸专科, 博士, DDS, MS, PhD, Cert of Ortho**  
**牙矫正及牙种植中心 电邮:winsmiledr@gmail.com** 欢迎免费咨询  
原华西医大正畸科副主任, 副教授, 硕士。UIC正畸专科。30年经验。擅长矫治各类牙颌畸形及疑难杂症。中心另有资深牙医精于补牙、拔牙、牙冠桥、牙种植、牙齿美白。接受PPO和Allkids牙保险。无保险病人牙矫正优惠\$300。  
**地址1: 633 S Routh St, Aurora, IL 60504 电话:630-536-8028;**  
**地址2: 16636 107th Orland Park, IL 60467 电话:708-800-603;**

**Smile Dental Center 张慧莹牙医师 电话: (630)810-9333**  
**地址:411 N. Cass Ave. Westmont, IL 60559**  
周二至周六 9am to 5pm, 周二有晚间门诊;  
专治: 一般成人和儿童牙科, 洗牙, 深洗, 补牙, 拔牙, 种植牙, 镶牙, 牙冠, 牙桥, 活动假牙, 牙齿美容, 牙齿漂白 INVISALIGN (牙矫正成人, teenage都可以);  
接受多种PPO保险; 在西郊执业20多年;  
*All Lab made in the US*

**佳佳橱柜地板地毯公司 郑冰 - Email: jiajiaflooring@gmail.com**  
**电话: (630)995-1407 地址:5401 Patton Drive, Suite 106 Lisle, IL 60532**  
厨房浴室橱柜批发及零售。提供厨房浴室橱柜免费设计, 估价服务。质量好, 价格优, 低于homedepot一半价格。实木, 多层, 复合, 塑料地板及地毯的批发零售, 产品包括巴西红木, 核桃木, 虎斑木, 相思木, 同时包括50多种多层, 复合, 塑料地板, 及各类民用, 商用地毯。我们拥有10年以上安装经验的专业安装团队。承诺同行业最低的价格, 最好的产品, 最优的服务。

**福康针灸诊所 FU Kang Acupuncture Clinic 王凯文注册针灸师, 毕业于 MCOM, 有多年的临床经验, 为众多患者解除痛苦, 恢复健康。治疗范围: 各种疾病引起的疼痛, 扭伤, 痛风, 各类关节炎, 感冒, 发烧, 过敏性鼻炎, 耳鸣, 急慢性支气管炎, 高血压, 心律失常, 心绞痛, 失眠, 健忘, 抑郁, 便秘, 腹泻, 中风, 面瘫, 神经衰弱, 糖尿病, 各类皮肤病, 痔疮, 妇科病, 绝经前后诸症, 男女不孕症, 尿失禁, 前列腺炎, 性功能障碍, 阳痿, 早泄, 遗精等疑难杂症。同时也提供减肥美容服务。地址一: 6428 S Cass Ave, Westmont IL 50559; 地址二: 710 E Ogden Ave Suite 600 Room 9 Naperville, IL 60563; 电话: 630-963- 8870, 国语: 312-714-8356。**

**刘晓波博士安普信会计师事务所 Tel: 312-326-3412**  
**西郊办公预约: 312-286-5969**  
—— 专业, 踏实, 诚信!  
(www.enterprisecpa.com, 209 W. 23rd St, Ste 2, Chicago, IL )  
精通国际税务, IRS 审计, 公司成立, 公司/个人报税。在投资移民国际金融税务, 大学申请, 家庭税务规划, Trust 方面都有长足的经验。芝加哥地区独立开业20年。  
联合国中国发展计划署资深顾问(1998)。IL CPA Society 协会理事 (2002-2004)  
。Concordia University Wisconsin, MBA 客座教授 (2004-2008), 美国上市公司管理委员会委员。2008年起与各大投行及资深证券会律师共同为多家企业成功在美国上市融资。

**Orthokeratology and Myopia Control -- Dr. Rafferty**  
**角膜塑形术列近視控制鏡 Phone: 630-357-6880**  
Ortho-K may stop or reduce the progression of myopia. Utilizing FDA Approved gentle retainer lenses worn at night, Ortho-K allows your child to be glasses free during waking hours. Dr. Rafferty has over 19 years of experience fitting Ortho-K lenses and was an FDA clinical investigator for the approval of overnight Orthokeratology lenses. Call our office today for a free consultation with Dr. Rafferty at the Optometry office of Drs. Knotek, Hertzberg and Rafferty. **Address: 29 S Webster St #104, Naperville, IL 60540**